

РОЛЬ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ В ФОРМИРОВАНИИ АДЕКВАТНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ ИНОСТРАНЦА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Нагайцева Н.И., Снегурова Т.А., Виктор О.М. , Украина, Харьков
Национальный технический университет "ХПИ"

Вступление Украины в общеевропейское пространство и реформирование высшей школы предполагает изменение существующей традиционной образовательной модели. Новые тенденции в организации системы высшего образования, открытость достижений мировой практики выдвигают требование разработки принципов наиболее качественных образовательных услуг, конкурентоспособных на мировом рынке труда знаний.

Ориентация в работе с иностранными студентами на такие методические концепции, как межкультурная коммуникация, диалог культур, личностно-ориентированное обучение делают студента как языковую личность, носителя определенной культуры центром учебного процесса.

Многочисленные исследования показывают, что наиболее перспективной в настоящее время является культурологическая модель образования, основанная на творческом взаимодействии преподавателя и студента как субъектов разных этнокультурных систем. "Диалог культур"- таков девиз культурологической модели образования, определенный в документах Болонского проекта, который рассматривает образованного человека в качестве продукта национальной культуры, толерантного по отношению к иным культурам.

Культурологическая модель обучения предусматривает не просто передачу знаний, а и организацию совместной учебной деятельности, в которой иностранный студент является активным участником диалога культур. При этом важную роль в формировании межкультурной компетенции учащихся играют

различные формы внеаудиторной работы с иностранными студентами. Эта деятельность продолжает процесс обучения, не дублируя его. Основываясь на добровольности и интересе, внеаудиторная работа расширяет рамки обучения русскому языку, способствует его лучшему усвоению, активизирует речевые навыки и умения. Изучение языка становится живым и интересным, а знания, приобретенные на занятиях, используются в реальных ситуациях общения [1]. Кроме того, как показывает практика, в процессе проведения внеаудиторных занятий формируются речевые механизмы, способствующие сокращению времени коммуникативной реакции.

К важным формам внеаудиторной работы относятся посещение театров, концертных залов, кинотеатров, организация вечеров на русском языке.

Посещение театральных спектаклей предваряется ознакомительным уроком. Студентам предлагается информация о композиторе, написавшем балет или оперу (на начальном этапе обучения считаем целесообразным знакомить иностранных студентов именно с этими видами искусства). Кроме того, студенты читают либретто спектакля, адаптированное для того или иного уровня владения иностранными учащимися русским языком. После просмотра спектакля студенты под руководством преподавателя обсуждают увиденное, по возможности пересказывают сюжет, дают аргументированную оценку (почему понравилось/не понравилось?).

Весомой частью внеаудиторной работы, формирующей культурологическую компетенцию, мы считаем экскурсии, которые можно разделить на следующие типы:

- ознакомительные экскурсии по городу, рассматриваемые как материал для страноведческого сравнения,
- поездки в Крым – как материал для природно-ландшафтного сопоставления;
- экскурсии в исторические и художественные музеи – как материал для формирования историко-культурного представления о Харькове;

– экскурсии в музей ХПИ и на его кафедры – как материал для ознакомления с историей и научными достижениями своего вуза;

– экскурсии на заводы Харькова – как материал для формирования знаний об экономической составляющей города;

– посещение спортивных и массовых культурных мероприятий на площади Свободы – как материал для вторичной аккультурации.

Особую рельефность во внеаудиторную воспитательную работу вносит организация тематических вечеров, которые проводят все три кафедры факультета международного образования. Приобщаясь к духовным ценностям украинской и русской культур, иностранные учащиеся познают общие и специфические черты национальной личности двух родственных славянских народов, но не только их... На подготовительных факультетах, где обучаются носители нескольких культур, образуется особая культурная среда, в которой соприкасаются образцы этнического поведения, моральные ценности, присущие разным народам, проявляются особенности национального характера и другие детерминанты социального взаимодействия. Роль преподавателя при этом – создание предпосылок для диалога, а не конфликта культур.

Традиционно первым внеаудиторным мероприятием является Новогоднее поздравление. Иностранные студенты в костюмах деда Мороза, Снегурочки, скоморохов и других персонажей русских сказок обходят все аудитории факультета, деканат, разыгрывая сценки из русских народных сказок, поздравляя преподавателей и студентов, сотрудников деканата с Новым годом. Это первое знакомство студентов-иностранцев с элементами русской и украинской культур, с празднованием Нового года.

Оригинальный урок-концерт "Весна с географией" проходит в первых числах марта. Студенты, проучившиеся на факультете уже несколько месяцев, свободно и уверенно рассказывают по-русски о своих странах, исполняют национальные песни и танцы. Это не просто концерт, а мини-спектакль, со своей

фабулой и даже театральной интригой. Важным результатом урока-концерта является и то, что в процессе репетиций иностранные студенты из разных академических групп становятся дружным коллективом, ибо ничто так не сплачивает, как общая творческая цель.

Еще одной перспективной формой учебно-воспитательной работы на нашем факультете является прощальный выпускной концерт, который обычно проходит как театральный спектакль. Какую цель может преследовать постановка спектакля силами студентов, будущая профессиональная деятельность которых никогда не будет связана с театром? Не избыточна ли такая форма работы?

Наш многолетний опыт доказывает совершенно однозначно: нет, студенческий театр как форма самовыражения личности не только имеет право на существование, но и является незаменимым и даже обязательным на начальном этапе обучения, поскольку способствует совершенствованию у его участников произносительных и ритмико-интонационных умений, формированию коммуникативной и межкультурной компетенции, активизации речевых умений и развитию у студентов "чувства языка". Помимо прочего, в игре происходит прочное усвоение безэквивалентной лексики, носящей яркий национальный колорит, и преодоление пресловутого "барьера к новому". Студенты активно овладевают национальными элементами музыкальной и прикладной русской и украинской культуры. Будучи объединёнными общей целью при постановке спектакля, студенты-иностранцы вступают в новые для себя "социальные" отношения и начинают формировать интернациональный коллектив, решающий единую творческую задачу.

В каких театральных постановках уже участвовали наши студенты? Это были сценки из студенческой жизни, написанные преподавателями, инсценировки различных стихотворений: "Багаж" С. Маршака, "Случай на вокзале" И. Уткина; басни И. Крылова "Стрекоза и муравей", "Квартет". И главное – народные сказки: "Теремок", "Репка", "Курочка Ряба", – и "Муха-Цокотуха" К. Чуковского, с

яркими фольклорными музыкальными и этнографическими элементами.

Спектакли по мотивам сказок, презентуемые в стихотворной форме, поставлены в жанре мюзикла.

С полным основанием можно считать внеаудиторную концертную работу достойной кульминацией учебно-воспитательной деятельности преподавателей кафедр гуманитарных и социально-экономических наук, опирающейся на лингвокультурологический подход в преподавании РКИ и других гуманитарных дисциплин. Это делает процессы аккультурации и межкультурной коммуникации результативными, достигающими конечной цели: **во-первых**, происходит наиболее безболезненное вхождение студента в языковой, ментальный и экономический инсоциум; **во-вторых**, развивается способность к пониманию, критической оценке и интерпретации социокультурной ситуации; **в-третьих**, смягчается так называемый "культурный шок" в начальный период обучения [2].

Таким образом, межкультурное обучение – это образовательно-развивающий процесс, в ходе которого обе культуры (родная и иноязычная) играют существенную роль и проявляются как культурные удаления и культурные сближения, в результате чего, по мнению А.Л. Бердичевского [3, с. 63], возникает третья культура, характеризующаяся новым взглядом на собственную личность и промежуточным положением между родной и иностранной культурой.

Литература

1. Тарасова Е.В. "Подводные рифы" межкультурной коммуникации //Викладання мов у вузі на сучасному етапі: Зб. наук.праць, вип.4. – Х.: Константа, 2002. – С. 324–332.

2. Валит Е.С., Ли И. Пути овладения концептами культуры инсоциума в рамках спецкурса "Литература"./ Тези XI Міжнар. наук.-практ. конф. ХНУ им. В.Н. Каразина. – Х., 2007. – С. 52–53.

3. Бердичевский А.Л. Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе. // РЯЗР. – № 2. –2002. – С. 59–65.